D GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR KONVENTIONELLEN TRAFO ARTE 300

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Dieses Produkt dient zum Betrieb von Beleuchtung und darf:

- nur mit einer Spannung von **230V/ 50Hz** betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
  - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen betrieben werden.
  - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.

Technische Daten:

Betriebsspannung:	pri. 230V/50Hz sek. 11,5V
Schutzklasse:	II
Leistung:	300 VA
Maße:	H: 9,5 cm, Ø: 16 cm
Gewicht:	3,5 kg

Wichtige Hinweise:

- Damit Kondenswasserbildung im Gehäuse des Trafos nicht zu Schäden führt, ist der Trafo, vor Inbetriebnahme, an die Raumtemperatur anzupassen.
- Wegen der Wärmeentwicklung des Produktes ist auf eine ausreichende Belüftung zu achten. Strahlen Sie den Trafo nicht direkt an.
- Befestigen Sie nichts an dem Trafo, z.B. Dekoration, etc..
- Der Trafo ist mit einem Thermoschalter ausgerüstet, der bei Überlast vom Netz trennt. Nach Fehlerbeseitigung und längerer Netztrennung ist der Trafo wieder betriebsbereit.
- An der Sekundärseite ist der Trafo mit zwei 15 A Sicherungen ausgestattet. Nach einer Überlastung lassen sich die Sicherungen austauschen.

Montage:

- **Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!**
- Entfernen Sie die Trafoabdeckung durch Lösen der beiden seitlichen Schrauben.
- Legen Sie die Befestigungspunkte der Montageplatte fest und bereiten Sie die Löcher vor.
- Beschädigen Sie nicht die Zuleitung durch Bohren, etc..
- Erstellen Sie jetzt den elektrischen Anschluss.
- Der elektrische Anschluss darf nur durch einen Elektro-Fachmann durchgeführt werden, der mit den geltenden Richtlinien vertraut ist.
- Das Produkt muss durch eine allpolige Trennung von der Stromversorgung getrennt werden können.
- Zum elektrischen Anschluss verbinden Sie die schwarze oder braune Ader (Außenleiter) des Hausanschlusses mit der **Klemme L** und die blaue Ader (Neutralleiter) des Hausanschlusses mit der **Klemme N**. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) des Hausanschlusses wird mit der **Erdungsklemme** ⏚ des Produktes fest verschraubt.
- Befestigen Sie die Montageplatte sicher am Montageuntergrund.
- Schrauben Sie wieder die Trafoabdeckung wieder an das Gehäuse.

Informationen für den Betreiber:

Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert. Im Fehlerfall schalten Sie das Produkt sofort aus und betreiben es erst wieder nach Überprüfung durch einen Elektro-Fachmann.
Dies ist der Fall, wenn:

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht arbeitet.
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist.

Reparaturen des Produktes oder Arbeiten an netzspannungsführenden Teilen dürfen nur Fachkräfte des Elektrohandwerks vornehmen.
Achtung: Hier besteht sonst Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Vervielfältigung verboten!
© by SLV Elektronik GmbH

ENG INSTRUCTION MANUAL FOR THE CONVENTIONAL TRANSFORMER ARTE 300

Use as directed:

This product serves only lighting purposes and may:

- only be used with a voltage of **230V/50Hz**.
- only be used in dry condition,
  - not in damp or dirt-endangered rooms.
  - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.

Technical Data:

Operating Voltage:	pri. 230V/50Hz sec. 11,5V
Safety class:	II
Power:	300 VA
Dimensions:	H: 9,5 cm, Ø: 16 cm
Weight:	3,5 kg

Important notice:

- To prevent damages from condensed water the transformer needs to be acclimatised to room temperature before operation.
- Due to the dissipation of heat of the transformer you have to make sure that the product is well ventilated. Do not direct light spots at it.
- Do not fasten anything to the product, i.e. decoration or the like.
- The transformer is equipped with thermal switch, which disconnects from power supply, when overloaded. After failure removal and a period of power disconnection the product will be ready again for operation.
- The two 15 A fuses on the secondary side protect the transformer from electrical overload. They are easily replacable when blown out.

Assembly:

- Switch off the power of the mains supply line or respectively of the connection lead before doing any works.
- Remove the housing by loosening the two screws on the side.
- Prepare the drill holes according to the clearance holes on the mounting plate.
- Do not damage the power supply line by drilling or the like.
- Establish the electrical connection now.
- The electric connection may be executed only by an electric expert who is familiar with the valid directives.
- The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.
- For electric connection attach the black or brown wire (live conductor) of the main power supply with the clamp L and the blue wire (neutral conductor) of the main power supply with the clamp N. The green-yellow wire (protective conductor) of the main power supply has to be tightly screwed into the earth clamp ⏚ of the product.
- Fasten the mounting plate to the installation ground.
- Put the housing back on the transformer and fasten it using the two screws.

Information for the user:

Operate the product only if it is working correctly. Switch off the product with a malfunction immediately and operate it again only after examination by an electrical specialist.
This is the case, when:

- visible damages appear.
- the product does not work.
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- an overheating is recognisable.

Repairs of the product or work on mains voltage-prominent sections may only be carried out by qualified electricians.
Attention: Here exists mortal danger from an electric shock.

Duplication prohibited!
© by SLV Elektronik GmbH

F MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR TRANSFORMATEUR CONVENTIONEL ARTE 300

A utiliser comme indiqué :

Ce produit ne sert qu'à éclairer:

- il est prévu pour une tension de **230V/ 50Hz.**
- il peut uniquement être utilisé dans un endroit sec et surtout pas :
  - ni dans un environnement poussièreux ou humide
  - ni dans un environnement d'air humide
- il ne doit être exposé ni aux efforts mécaniques importants ni à un encrassement important
- il ne doit être utilisé qu'après examen si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.

Informations techniques:

Tension d'alimentation:	pri. 230V/50Hz sec. 11,5V
Classe de protection:	II
Dimensions:	H: 9,5 cm, Ø: 16 cm
Puissance:	300 VA
Poids:	3,5 kg

Attention:

- Pour que la formation d'eau de condensation dans le boîtier du transformateur n'endommage rien, il faut adapter le transformateur – avant la mise en marche – à la température de la pièce.
- A cause du dégagement de chaleur du produit, il faut faire attention à ce qu'il y ait une aération suffisante. N'éclairez jamais directement le transformateur.
- Ne fixez rien au transformateur, p.ex. décoration, etc.
- Le transformateur a un interrupteur thermo qui coupe l'électricité en cas de surcharge. Après la résolution du problème et après une longue coupure, le transformateur est de nouveau exploitable.
- Au côté secondaire, le transformateur a deux fusibles de 15 A. Après une surcharge, on peut changer les fusibles.

Assemblage

- **Mettez l'alimentation électrique ou le raccordement au secteur hors tension avant de travailler!**
- On enlève le couvercle du transformateur en dévissant les deux vis latérales.
- Choisissez les points de fixation de la plaque de montage et préparez les trous.
- N'endommagez pas l'adduction en perçant, etc.
- Faites maintenant le raccordement électrique.
- La connection électrique doit être exécutée par un professionnel, lequel est familier des normes en vigueur.
- Ce système doit pouvoir être coupé du réseau individuellement.
- Pour réaliser le raccordement électrique, connectez le fil électrique noir ou brun (la phase) du réseau électrique de la maison à la **borne L** et le fil électrique bleu (fil neutre) du réseau électrique de la maison à la **borne N**. Le fil électrique vert et jaune (la masse) doit être vissé fermement sur la **borne reliée à la terre** ⏚
- Fixez la plaque de montage fermement au fond.
- Schrauben Sie wieder die Trafoabdeckung wieder an das Gehäuse.

Informations pour l'exploitant

Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement.
Dans le cas contraire, éteindre tout de suite le luminaire et ne l'utilisez qu'après avoir fait appel à un professionnel.

C'est à dire, dans les cas où :

- des dommages sont visibles
- le produit ne fonctionne pas
- le produit dégage des fumées épaisses,
- le produit surchauffe (la surchauffe est reconnaissable à son bruit de grésillement)

Tout autre réparation sur l'installation où sur son alimentation ne doit être effectuée que par un professionnel.
Attention: Rappelons qu'un choc électrique peut être mortel!

Les détails techniques sont sujet à des changements.
167032A 12/2003

Reproduction interdite!
© by SLV Elektronik GmbH

D Gebrauchsanweisung
ENG Instruction Manual
F Manuel d'instructions

für Transformator
for transformer
pour transformateur

ARTE 300